

El uso de papel japonés preengomado para la estabilización de documentos de la Hemeroteca Nacional de México: incorporación de las técnicas y materiales del Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente

Angélica Ángeles Rodríguez*

*Hemeroteca Nacional de México
Universidad Nacional Autónoma de México

Postulado: 30 de enero de 2021.

Aceptado: 28 de abril de 2021.

Resumen

El acervo documental de la Hemeroteca Nacional de México (HNM) presenta diversas problemáticas para su preservación a causa de su gran volumen documental, su acelerado crecimiento, su alta demanda de consulta, su poco personal especializado, a las características de los materiales constitutivos y los deterioros de su acervo. Para dar solución a esas problemáticas, se ha optado por la implementación procesos mínimos que tienen como objetivo estabilizar los documentos para su uso. A fin de llevar a cabo esos tratamientos, con base en las necesidades específicas de los impresos hemerográficos, se ha optado por el uso de papeles preengomados para evitar o minimizar la utilización de agua en las operaciones directas de conservación. Asimismo, como parte de las actividades académicas enfocadas a la estrategia de diseño y mejora de los procesos de conservación de la HNM, se aplicó el conocimiento del Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente, y de su reciente seminario en línea de 2020, al desarrollo de las actividades de estabilización no acuosa del acervo.

Palabras clave

Estabilización; preengomado; hemerografía.



La preservación en la Hemeroteca Nacional de México: problemáticas

La Hemeroteca Nacional de México (HNM) tiene como misión integrar, organizar, custodiar, preservar¹ y disponer para la consulta el patrimonio documental integrado por la producción hemerográfica del país. La institución resguarda obra fechada desde 1722 hasta la actualidad. El acervo está organizado en dos fondos: el Fondo Reservado, que abarca desde 1722 a 1916, y el Fondo Contemporáneo, de 1917 hasta la actualidad. Según cifras recientes, la HNM tiene 7 649 079 ejemplares, en 605 027 volúmenes y 36 304 títulos; y en tan sólo una década se han incorporado más de un millón de ejemplares (IIB, 2020). Asimismo, la entidad custodia atendió, en 2019, a casi 34 000 usuarios. Los datos anteriores dan un panorama del volumen documental con el que cuenta la HNM, de la gran velocidad con la que se incrementa, así como de la demanda que tiene su uso. Lo anterior supone factores de relevancia a considerar para dar cumplimiento a la misión institucional, pues implica cada vez más recursos de todo tipo, además de una gestión acorde, que se adecúe a la naturaleza cambiante y creciente del acervo.

En ese contexto, para llevar a cabo las acciones de preservación, la institución cuenta con un Departamento de Preservación y Reprografía (DPR), creado en 2017 como parte de la estrategia de profesionalización de la preservación de la institución, y en el que se incorporaron conservadoras,² además del personal especializado y capacitado en reprografía con el que la hemeroteca ya contaba. Para su gestión, el DPR está dividido en dos secciones: la de preservación y la de reprografía; en la actualidad, la primera está conformada por una conservadora especializada, un ingeniero y dos auxiliares que están capacitándose para la intervención de los documentos; además, el departamento está liderado por una restauradora-conservadora para tener una visión transversal de la conservación en el departamento. No obstante, es preciso señalar, que, para la atención de los más de siete millones de ejemplares, resulta insuficiente.

Además de las problemáticas referentes al gran volumen documental, al crecimiento acelerado de las colecciones, a la extensa demanda de consulta y al poco personal especializado, se suman las generadas por las características de los materiales constitutivos de los impresos. Lo anterior, debido a que la mayoría de la hemerografía está soportada en papeles de corta vida,³ que con rapidez presentan una gran cantidad de deterioros, entre los que se destaca la fragilidad y rigidez, efectos de especial interés para su conservación en la institución, ya que están relacionados de manera directa con su manipulación y, por lo tanto, con su uso y aprovechamiento social.

¹ Comprendida ésta como todas las “acciones y consideraciones administrativas, financieras y de conservación, incluyendo estipulaciones sobre políticas, recursos humanos, instalaciones, almacenamiento, técnicas y métodos tendientes a garantizar la permanencia física de los acervos documentales y la información contenida en ellos. La preservación, entendida de esta manera, constituye la gestión de la conservación de dichos acervos” (Secretaría de Economía y Dirección General de Normas, 2019: 3).

² Con anterioridad las labores de conservación específicas e intervención directa se hacían por medio de proyectos con proveedores externos de servicio. Asimismo, se llevaban a cabo por el Departamento de Conservación y Restauración de la Biblioteca Nacional de México, sólo mediante de proyectos puntuales, y para atender problemáticas o necesidades concretas. Aunado a ello, algunos procesos menores eran ejecutados por personal capacitado de la Unidad de Microfilmación y Fotografía; extinta área de la HNM, antecedente del actual DPR, que tenía como objetivo principal reformatear el acervo y, sólo como acción secundaria, se llevaban a cabo procesos de conservación, a efecto de preparar los documentos para su procesamiento reprográfico.

³ Desde su creación, dentro de proceso de edición, la hemerografía, casi en su totalidad, no fue planteada para ser guardada largo tiempo —como es el caso de los libros—, ya que su información caduca al poco tiempo de su publicación, lo que ha sido un factor determinante a la hora de la toma de decisiones sobre los materiales y técnicas empleadas para su fabricación.



La estabilización como estrategia de solución ante las problemáticas específicas para la conservación de la HNM

A efecto de dar solución a las problemáticas arriba planteadas, la jefatura del DPR está implementando un plan estratégico de preservación enfocado a atender los documentos hemerográficos durante el procesamiento de los ejemplares desde que llegan a la HNM, hasta que son puestos a disposición del público integrados en sus depósitos correspondientes, y mientras permanecen resguardados dentro de éstos. El plan está integrado por estrategias diseñadas con base en las necesidades específicas del acervo, por medio de acciones en beneficio de la mayor cantidad posible de documentos. Asimismo, las estrategias son llevadas a cabo por medio de programas y proyectos orientados al manejo y manipulación de los impresos, a la capacitación en conservación de los operarios, al almacenamiento y sistema de guardas, al diagnóstico de unidades o grupos documentales, a los tratamientos directos de conservación, a la reencuadración de ejemplares para la conformación de volúmenes y a la generación de instrumentos normativos y procedimentales.

Las acciones ejercidas de manera directa sobre los materiales documentales son efectuadas por medio de los programas y proyectos de estabilización, a través de los tratamientos mínimos requeridos (Ogden, 2000: 358), que tienen como objetivo disminuir y retardar el deterioro presente, y mantener condiciones favorables para la permanencia de las colecciones que conforman al acervo (Secretaría de Economía y Dirección General de Normas, 2019: 3). La ejecución de la intervención de los documentos hemerográficos desde la perspectiva de la estabilización, responde a las necesidades desprendidas de las problemáticas particulares del acervo, descritas con anterioridad, y se establece como una estrategia que da cabida a la atención del mayor número de documentos deteriorados en el menor tiempo posible y de acuerdo con los recursos que la institución tiene. Para ello, se promueve el establecimiento, revisión, evaluación y mejoramiento de los procesos, para reducir los tiempos de ejecución y materiales utilizados. Asimismo, es necesario instaurar técnicas que posibiliten el diseño de procedimientos que promuevan el aprovechamiento eficiente de los recursos, tanto materiales como humanos.

El uso del preengomado y la incorporación de las técnicas y materiales enseñados en el Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente, como estrategia de mejora del proceso de estabilización

Ante la gran complejidad que supone la conservación del acervo, se ha integrado la técnica de papel preengomado para la ejecución de las acciones de estabilización, debido a que se adecúa, tanto a las características de los materiales constitutivos, como a los procesos para los tratamientos mínimos requeridos.

El diseño del procedimiento para los tratamientos de estabilización de los documentos de la HNM se llevó a cabo con base en capacitaciones dadas por la especialista Alejandra Odor Chávez, en 2019, a las conservadoras de la HNM, y a partir de la consulta de su tesis de licenciatura en la que desarrolla el tema del papel japonés preengomado para la estabilización de documentos.⁴ Aunado a ello, con el objetivo de mejorar y complementar el proceso, se incorporó el conocimiento enseñado en el Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente, a través de la revisión de los apuntes de la edición llevada a cabo en 2014.

⁴ En *Las tintas ferrogálicas: su historia, deterioro y estabilización*, Alejandra Odor Chávez (2013) analiza y propone el uso de papeles preengomados para la estabilización mecánica no acuosa de documentos con problemáticas causadas por las tintas ferrogálicas, analiza las ventajas y desventajas de su utilización, así como la descripción de los tratamientos y la instrucción para la preparación de los materiales usados.



La técnica del preengomado ha sido tratada en varias ediciones del curso internacional. Las enseñanzas del mismo son impartidas por especialistas de Japón, España y Latinoamérica, dentro de las instalaciones de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) de México. El evento cuenta con la colaboración del ICCROM y del Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TNRICP). La temática específica de los papeles preengomados o preencolados fue desarrollada por los docentes especialistas occidentales, como una de las adaptaciones de las técnicas japonesas a la obra europea y latinoamericana. Ese conocimiento fue aprovechado para complementar las técnicas para los tratamientos de estabilización de los documentos de la HNM. Asimismo, a efecto de mejorar los procesos, se consideraron otros temas del curso, tales como la pertinencia de averiguar las especificaciones de preparación y uso de los productos, como de los papeles y adhesivos, para lograr los mejores resultados; la correcta elaboración y aplicación de los adhesivos de éteres de celulosa; el uso adecuado de herramientas orientales; así como la elaboración, adaptación o sustitución de las mismas por opciones locales.

La estabilización no acuosa con el uso de papel japonés preengomado en documentos de la HNM

El uso de los papeles preengomados está recomendado para los tratamientos de conservación de documentos que no pueden ser sometidos a procedimientos con humedad, puesto que ésta supone un riesgo para su conservación (Odor, 2013: 79). Los tratamientos de estabilización no acuosa son una solución efectiva para cualquier caso en el que un tratamiento acuoso conlleve grandes riesgos para la estabilidad de la obra. En los documentos hemerográficos son recomendable sobre todo para documentos con papeles manufacturados con pulpa de madera, con papeles satinados o estucados, y para los que están sustentados con tintas solubles. No obstante, la necesidad de tratamientos no acuosos se debe, de manera más frecuente, a las características y deterioros de los papeles usados en los periódicos y, en menor medida, a las tintas solubles.

Así, el mayor porcentaje de los papeles de la HNM, en especial de los facturados desde el siglo XIX, corresponde a los llamados de prensa o de periódico, los cuales provienen de la madera o de productos reciclados derivados de ésta; se caracterizan por ser de fibras cortas y débiles, además de tener componentes que se oxidan con facilidad, lo que reduce su permanencia; aunado a lo anterior, es común que esos soportes presenten efectos de deterioro como amarillamiento, fragilidad y rigidez. Es por ello que, en especial en los papeles que presentan amarillamiento, es necesario tener mayor cuidado a la hora de procesamientos acuosos ya que, a pesar de que con el uso de tratamientos con agua es posible eliminar los productos de la degradación (ácidos solubles y grupos cromóforos causantes del color amarillo), cuando se requiere de intervenciones que conllevan la aplicación local de humedad, como son los injertos y los refuerzos, el papel oxidado es susceptible de mancharse, debido a que el agua puede arrastrar, a través de la hoja, los productos de degradación y formar frentes de secado, que se observan como una aureola café, amarilla u ocre.

Otros papeles del acervo hemerográfico que presentan problemáticas con la incidencia de humedad son los cuchés, satinados o estucados, mismos que son utilizados de manera amplia para la publicación de revistas, sobre todo desde el siglo XX. Se caracterizan por tener un acabado de superficie compacta, ya sea satinada u opaca, adecuada para la impresión de ilustraciones. Ese tipo de soportes presenta gran complejidad ante procesamientos acuosos, debido a que el exceso de humedad activa los aditivos, lo que provoca que actúen como adhesivo, por lo que,



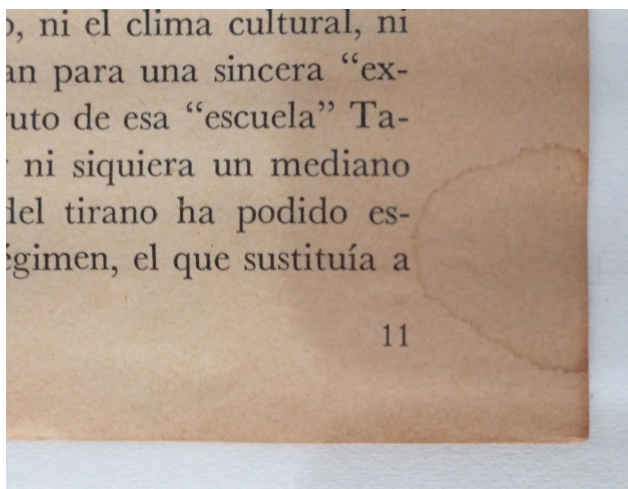


Figura 1. Detalle de frente de secado en papel de madera oxidado.
Imagen: ©Angélica Ángeles Rodríguez, 2021.

al mojarse las hojas de un impreso, pueden adherirse entre sí, lo que implica altos riesgos de pérdida de superficie y de gráficos. En consecuencia, durante los tratamientos de conservación debe reducirse al mínimo la aplicación de humedad y, si es posible, evitarla.

Ante la necesidad de intervenciones con nula o mínima humedad, el uso de papeles previamente preparados con algún adhesivo a reactivar posibilita no sólo la reducción o supresión de agua usada; además, facilita la ejecución de los mismos con suma precisión y control, debido a que la cantidad de solvente necesario para la reactivación del adhesivo es mínima, con lo que se atenúan los riesgos de ocasionar la migración de cualquier componente, de generar manchas, frentes de secado o deformaciones en el soporte. Por lo anterior, se ha optado por el uso de los preengomados como una solución para la estabilización no acuosa de la gran mayoría de documentos hemerográficos, sobre todo aquellos que por sus materiales constitutivos presentan problemáticas ante el uso de humedad.

El proceso de estabilización de los documentos de la HNM con papel preengomado con Klucel® G

El preengomado consiste en la preparación de papel japonés con un recubrimiento de adhesivo reactivable con algún solvente. El procedimiento de estabilización de los documentos de la HNM consiste en la aplicación de varias capas de adhesivo de Klucel® G en una de las caras del papel, que posteriormente se reactiva con algún solvente polar (sobre todo etanol o mezclas de éste con acetona o una cantidad mínima de agua), a efecto de reducir o evitar el aporte de humedad a la obra documental mientras es tratada para su conservación. Se utiliza, sobre todo, pero no de forma exclusiva, para refuerzos y laminados parciales.

La utilización de refuerzos con papel preengomado tiene como objetivo recuperar la estabilidad mecánica en zonas débiles, rotas o fracturadas, con el uso mínimo o nulo de humedad. De esa manera, la estabilización de papeles rotos y desgarrados consiste en restablecer de forma cohesiva las partes afectadas del documento. Para ello se utilizan tiras de papel japonés preengomado de 3 a 4 mm de ancho, cortadas con un instrumento afilado y con el hilo del papel en sentido contrario con relación a la rotura, a efecto de promover un sistema de fuerzas que aporte constancia a la zona tratada. Dependiendo del caso, se coloca por uno o ambos lados del documento. En algunas ocasiones, es preciso colocar tiras más anchas, hasta de 12 mm, que tienen por objeto atender varias

roturas al mismo tiempo, en especial en las orillas de las hojas. Cuando se requiere reforzar áreas debilitadas de mayor extensión, se colocan soportes auxiliares o laminados locales o parciales, para proporcionar la consistencia necesaria para el mejor manejo y conservación del documento.



Figura 2. Aplicación de refuerzo en una rotura con papel preengomado.
Imagen: ©Angélica Ángeles Rodríguez, 2021.

Los papeles usados son de origen japonés, de fibra de *Kozo*. No obstante, según el proveedor de cada temporada, se han utilizado diferentes gramajes y dimensiones, de fabricación manual y mecánica. El Klucel® G se prepara con una mezcla de agua y alcohol para reducir los tiempos de secado y evitar el depósito de polvo en las capas de adhesivo mientras se seca. El número de capas depende del uso al que estará destinado y del grosor del papel japonés. La selección del solvente para reactivación se establece con base en los materiales constitutivos del impreso a tratar.

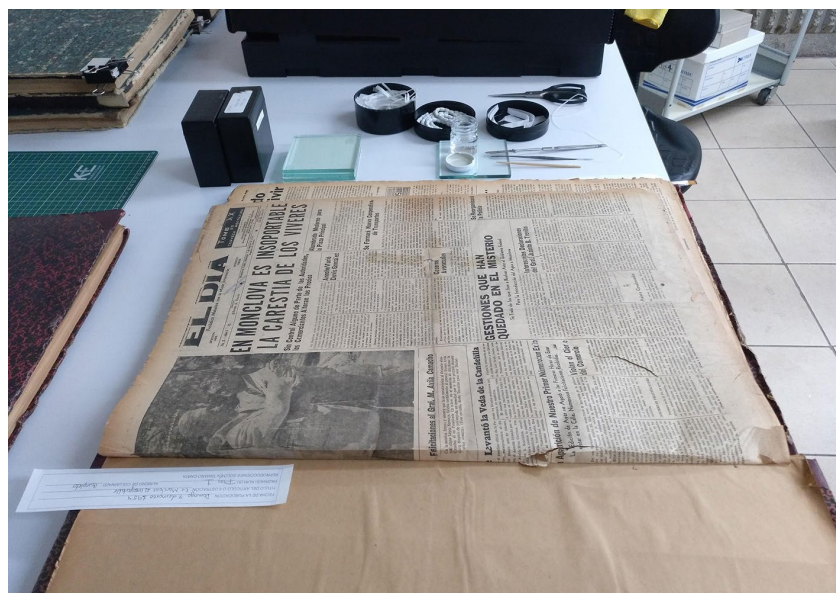


Figura 3. Estabilización de documentos en el laboratorio de la HNM.
Imagen: ©Angélica Ángeles Rodríguez, 2019.



Incorporación de la información del seminario en línea: Experiencias y reflexiones del Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente 2012-2019, al proceso de estabilización de los documentos de la HNM.

En diciembre de 2020 se llevó a cabo el seminario en línea Experiencias y reflexiones del Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente 2012-2019, organizado por la CNCPC del INAH, con el apoyo del ICCROM y del TNRICP. El seminario tuvo como objetivo principal la colaboración de los participantes de las diferentes ediciones del curso, a través de la exposición sus experiencias con el uso de las técnicas, materiales y herramientas orientales y su adaptación a las obras iberoamericanas. Asimismo, el encuentro contó con un espacio para el desarrollo de temas de actualización y resolución de cuestiones tratadas en el curso; las exposiciones estuvieron a cargo de los docentes de España, Japón, México y Argentina.

Uno de los temas tratados en la breve, pero sustanciosa, capacitación impartida en las sesiones de actualización del seminario, fue el del uso de papeles reencolados o preengomados, presentado por Luis Crespo Arcá, conservador de la Biblioteca Nacional de España, y especialista en técnicas japonesas en obra occidental. A partir de esa exposición, se buscará aplicar en la HNM el uso de papeles preencolados con *shinnori* (almidón de trigo), reactivados con agua. Lo anterior tiene un cuádruple propósito, en primer lugar, la sustitución del Klucel® G como adhesivo y del etanol como reactivante, por almidón de trigo y agua, se buscará economizar en los costes de los materiales. Como segundo objetivo, al evitar agregar alcohol en la obra, se impedirá provocar reacciones contraproducentes en los materiales constitutivos de los documentos causadas por éste, tales como la resequedad del papel. Como tercer propósito, el cambio por agua evitará agregar al ambiente vapores del etanol, lo que reduce con ello la emisión de contaminación derivada de los procesos de conservación. Por último, como cuarta intención, no menos importante que las anteriores, se disminuirá la exposición prolongada a los vapores del alcohol de los operadores de la estabilización, lo que disminuye síntomas adversos causados por éstos, como son la piel seca, dolor de cabeza, enrojecimiento de ojos, fatiga, irritación de las fosas nasales y del esófago.

Para utilizar el papel preencolado con *shinnori* para reactivar en la estabilización de documentos de la HNM, se llevarán a cabo pruebas para analizar la pertinencia, según las características particulares de los diferentes impresos del acervo, acorde a sus materiales constitutivos y sus deterioros. Se experimentará con distintas preparaciones y aplicaciones para encontrar formas efectivas de la técnica respecto a la obra hemerográfica.

A partir de lo planteado en el seminario se logró reflexionar sobre la revisión, replanteamiento y ampliación del proceso de estabilización no acuosa de los impresos de la HNM, y así, encontrar nuevos usos en los distintos soportes documentales del acervo, así como la búsqueda de mejoras en los tratamientos ya implementados.

Reflexión final. Experiencias académicas para la mejora de procesos de conservación de la HNM

La búsqueda de espacios académicos en donde se aborden temáticas referentes a la preservación, conservación, estabilización y restauración de documentos y acervos, ha resultado una buena estrategia detonante para generar la revisión, reestructuración y diseño de procesos enfocados a favorecer la permanencia física de los documentos. Por medio del intercambio de experiencias, y de conocer otras formas de actuación, además de diversas técnicas, procedimientos, métodos, técnicas, materiales, perspectivas teóricas, etcétera, ha sido posible ampliar la visión de las conservadoras responsables del acervo de la HNM.



Además, con la participación de las profesionales en actividades académicas, la entidad busca se actualicen y especialicen, para que se incorpore su conocimiento en la mejora de los procesos de la hemeroteca y abonar al cumplimiento de la misión institucional de preservar la memoria documental de México.

Para finalizar, es preciso enfatizar que el Curso internacional de conservación de papel en América Latina. Un encuentro con Oriente, así como su seminario, ha sido de especial utilidad y aprovechamiento para el desarrollo de los procesos de estabilización de la HNM, debido a la pertinencia de las temáticas, magistralmente expuestas por docentes especializados. Aunado a lo anterior, estas actividades académicas abonan al desarrollo profesional de las conservadoras de la institución, debido a que el curso se ha consagrado como el de mayor especialización en conservación de papel en habla hispana e impartido en Latinoamérica, sobre la perspectiva de la conservación oriental de papel, aplicada y orientada a la obra occidental.

*



Referencias

Instituto de Investigaciones Bibliográficas (2020) *Hemeroteca Nacional de México: panorama actual y futuro inmediato* [video en línea], disponible en: <<https://www.facebook.com/BiblioNacMex.HemeroNacMex.IIBUNAM/videos/2822034164736396/>> [consultado el 13 de enero de 2021].

Odor, Alejandra (2013) *Las tintas ferrogálicas: su historia, deterioro y estabilización*, tesis de Licenciatura en Restauración de Bienes Muebles, Ciudad de México, Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía "Manuel del Castillo Negrete", disponible en: <http://mediateca.inah.gob.mx/islandora_74/islandora/object/tesis%3A905> [consultado el 13 de enero de 2021].

Ogden, Sherelyn (2000) *El manual de preservación de bibliotecas y archivos del Northeast Document Conservation Center*, Santiago de Chile, Centro Nacional de Conservación y Restauración DIBAM [documento electrónico], disponible en: <<http://biblioteca.unp.edu.ar/cregional/Bibliografia/Manual%20de%20preservacion%20del%20nedcc.pdf>> [consultado el 13 de enero de 2021].

Secretaría de Economía y Dirección General de Normas (2019) Norma Mexicana NMX-R-100-SCFI-2018. Acervos documentales-Lineamientos para su preservación [pdf], disponible en: <<http://www.hnm.unam.mx/files/quienes-somos/preservacion-documental/norma-mexicana-preservacion-documental.pdf>> [consultado el 13 de enero de 2021].

